EXPUNERE DE MOTIVE

Potrivit art.126 din Constituția României, republicată, justiția se realizează prin Înalta Curte de Casație şi Justiție şi prin celelalte instanțe judecătoreşti stabilite de lege.

Înalta Curte de Casație şi Justiție îşi desfăşoară activitatea în baza prevederilor constituționale susmenționate şi ale art.16-32 din Legea nr.304/2004 privind organizarea judiciară.

La data de 19 mai 2004, Înalta Curte de Casație şi Justiție a României a fost admisă ca membru activ al Asociației Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză (A.H.J.U.C.A.F.), creată la Paris, la 15-16 mai 2001.

Aşa cum rezultă din statutul acesteia , la baza creării Asociației a stat dorința comună a reprezentanților Înaltelor Jurisdicții de Casație francofone de a întări solidaritatea şi cooperarea între acestea, pornind de la similitudinea principiilor generale pe care sunt întemeiate instituțiile juridice ale țărilor democratice.

Obiectul Asociației, astfel cum este prevăzut în articolul 4 din Statut, constă în favorizarea cooperării judiciare, a schimbului de experiență între instituțiile juridice membre privind competența sau organizarea şi funcționarea lor, pe de o parte, şi în promovarea rolului Înaltelor Jurisdicții în consolidarea statului de drept şi întărirea securității juridice, pe de altă parte.

În calitatea sa de membru activ al Asociației Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză, Înalta Curte de Casație şi Justiției a României are, în conformitate cu prevederile statutare, obligația de a plăti o cotizație anuală, stabilită de către Adunarea Generală A.H.J.U.C.A.F. la suma de 2.286,74 euro.

În acest sens, prezentul proiect de Lege prevede abilitarea instanței supreme de a plăti cotizația anuală stabilită în sarcina ei, prin bugetul propriu, din sume asigurate de la bugetul de stat.

Față de cele prezentate a fost elaborat proiectul de Lege alăturat, pe care îl supunem Parlamentului spre adoptare.

PRIM - MINISTRU

ADRIAN NĂSTASE

Asociația Înaltelor Jurisdicții de Casație
ale țărilor care utilizează parțial limba franceză
(A.H.J.U.C.A.F.)

STATUT

Reprezentanții Înaltelor Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză, reuniți la Paris în data de 15 şi 16 mai 2001,

luând în considerare voința comună de a lucra în interesul justiției, element esențial al unui stat de drept şi al consolidării sale,

luând în considerare similitudinile principiilor generale pe care sunt fondate instituțiile juridice ale țărilor democratice, cu prioritate cele ale dreptului, respectarea Constituției şi ataşamentul față de drepturile omului,

călăuziți de o dorință comună de a întări solidaritatea şi cooperarea între Înaltele Jurisdicții de Casație ale țărilor care utilizează parțial limba franceză având rolul de regulator al jurisprudenței,

considerând planul de acțiune francofonă în favoarea justiției, a statului de drept, a drepturilor omului şi a dezvoltării, adoptat la Cairo la data de 25 şi 26 octombrie 1999, la invitația Agenției Interguvernamentale a Francofoniei,

decid crearea unei asociații în conformitate cu prevederile prezentului statut.

Capitolul I
Denumirea, sediul şi durata asociaţiei

Articolul 1

Se creează între instituţiile judiciare, care aderă la prezentul statut, o asociaţie numită „Asociaţia Înaltelor Jurisdicţii de Casaţie ale ţărilor care utilizează parţial limba franceză (AHJUCAF).

În înţelesul prezentului statut, prin „înaltă jurisdicţie de casaţie" se înţelege orice jurisdicţie supremă de ordin judiciar, indiferent de denumirea sa, care are competenţa de a soluţiona litigiile de drept civil, comercial, social sau penal, şi ale cărei decizii sunt irevocabile.

Articolul 2

Asociaţia are sediul la Paris. Sediul asociaţiei poate fi transferat în orice altă ţară membră prin hotărâre a adunării generale, adoptată cu majoritatea de două treimi a membrilor asociaţiei. Asociaţia este guvernată de legea locului unde îşi are sediului.

Articolul 3

Durata asocierii este nelimitată.

Capitolul II
Obiectul de activitate al asociaţiei

Articolul 4

Asociaţia are ca obiect de activitate:

- favorizarea ajutorului reciproc, a solidarităţii, a cooperării, a schimbului de idei şi de experienţă între instituţiile judiciare membre în ceea ce priveşte competenţa sau organizarea şi funcţionarea lor;
- promovarea rolului înaltelor jurisdicţii în consolidarea statului de drept, întărirea securităţii juridice, exercitarea rolului de regulator de jurisprudenţă şi armonizarea dreptului în cadrul statelor membre.

Articolul 5

În vederea realizării obiectului de activitate, asociația poate:

- să organizeze între instituțiile membre o strânsă colaborare în materie de formare şi de asistență tehnică, să favorizeze comunicarea, schimburile şi vizitele, să realizeze sau să contribuie la realizarea unor studii;
- să organizeze congrese tematice în vederea facilitării contactului între membrii instituțiilor şi schimbul de informații dintre aceştia;
- să difuzeze sau să contribuie la difuzarea către instituțiile membre, în special printr-o rețea de comunicare şi un site Internet, informații utile privind organizarea şi funcționarea, precum şi jurisprudența fiecăreia dintre acestea;
- să publice orice buletin, revistă sau document în conformitate cu obiectul său de activitate.

Capitolul III
Componența asociației

Articolul 6

Asociația se compune din jurisdicții, astfel cum acestea sunt definite la art.1 alin.2. Adeziunea se face de către fiecare jurisdicție în parte.

Articolul 7

Sunt membri fondatori ai asociației, instituțiile judiciare care au participat la adunarea constitutivă şi ai căror reprezentanți au semnat prezentul statut.

Adunarea generală poate admite adeziunea altor instituții dintre cele care se circumscriu definiției prevăzute la art.1 alin.2. Între două adunări generale, biroul poate admite adeziunea la asociație, în calitate de observator, a altor instituții care nu sunt membre al acesteia. Fiecare membru are obligația de a-şi achite cotizația.

Articolul 8

Orice instituție membră poate să se retragă în mod liber din asociație. Retragerea constatată de Birou produce efecte din momentul în care a fost notificată, în mod oficial, preşedinției asociației. Biroul poate suspenda o instituție membră în condițiile prevăzute de regulamentul interior.

Capitolul IV
Organele de conducere şi administrarea asociaţiei

Articolul 9

Organele de conducere ale asociaţiei sunt: Adunarea Generală, Biroul, Preşedintele, Secretariatul General şi Trezorierul.

Secţiunea 1
Adunarea Generală

Articolul 10

Adunarea Generală este formată din delegaţiile instituţiilor membre, care sunt formate din cel mult 3 persoane. Au drept de vot în Adunarea Generală numai delegaţiile membrilor care au achitat cotizaţia la zi.

Articolul 11

Adunarea Generală se reuneşte la fiecare 3 ani, la convocarea Biroului în ţara stabilită de Adunarea Generală precedentă. În cazuri excepţionale, Biroul poate modifica locul de desfăşurare stabilit de Adunarea Generală precedentă. Congresul tematic se desfăşoară o dată cu Adunarea Generală. Asociaţia poate să se reunească în Adunare Generală extraordinară la cererea majorităţii absolute a membrilor săi.

Articolul 12

12.1.

Adunarea generală analizează şi aprobă raportul de activitate prezentat de preşedinte şi raportul financiar prezentat de trezorier.

Adunarea Generală fixează cuantumul cotizaţiilor, adoptă proiectul bugetului de venituri şi cheltuieli pe următorii trei ani, decide cu privire la adeziunea noilor membri şi ia act de retragerile din asociaţie.

Adunarea Generală se pronunţă asupra alegerii preşedintelui asociaţiei, calitate care se atribuie preşedintelui instituţiei care găzduieşte proxima adunare generală şi alege membrii Biroului pentru următorii trei ani. De asemenea, în funcţie de necesităţi, Adunarea Generală alege comitetul sau comitetele de experţi necesare pentru a asigura continuitatea ideilor şi acţiunilor asociaţiei.

12.2.

Adunarea Generală este singura competentă pentru a modifica statutul. Adunarea Generală adoptă regulamentul interior. Examinează orice convenție care se încheie între asociație şi alte organisme internaționale sau alte asociații.

12.3.

Adunarea Generală stabileşte programul asociației pentru următorii trei ani. În Adunarea Generală se dezbat probleme referitoare la scopul şi atribuțiile asociației, supuse analizei de către Birou. Adunarea Generală dezbate orice altă problemă, la propunerea formulată, cu cel mai târziu două luni înainte de reuniune, de cel puțin un sfert dintre instituțiile membre.

Rapoartele care se supun dezbaterii Adunării Generale se înaintează cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru desfăşurarea reuniunii.

Articolul 13

Adunarea Generală adoptă hotărâri cu majoritate simplă. Fiecare instituție membră are dreptul la un singur vot. Se admit şi voturi prin procură, în limita unui singur mandat pe delegație. Prin excepție, modificarea statutului asociație se adoptate cu votul a două treimi din numărul membrilor sau instituțiilor care sunt în curs de aderare.

Secțiunea a 2-a
Biroul

§ 1 : Reuniunea Biroului

Articolul 14

Biroul se compune din: preşedintele asociației, cinci vice-preşedinți, secretarul general, trezorierul şi, ca observator, un reprezentant al Agenției Interguvernamentale al Francofoniei, în considerarea cooperării juridice, precum şi orice alt reprezentant al asociației la invitația Biroului. În funcție de necesități, compunerea Biroului poate fi lărgit prin participarea, cu titlu consultativ, a secretarilor fiecărui dintre comitetele de experți constituite potrivit art.12 pct.1.

Biroul poate fi reînnoit la fiecare Adunare Generală. Componența Biroului trebuie să reflecte, în mod echitabil, compoziția geografică a Adunării Generale. Preşedinția Biroului este asigurată de şeful instituției membre căreia i-a fost încredințată de către Adunarea Generală. Reprezentantul unei instituții rămâne în funcție până la Adunarea Generală

următoare, cu excepția cazului în care acesta demisionează sau instituția pe care o reprezintă comunică Secretarului General înlocuirea sa.

Articolul 15

Biroul se reuneşte, o dată pe an, în sesiune ordinară la convocarea preşedintelui. Biroul se reuneşte în sesiune extraordinară la propunerea preşedintelui sau a majorității membrilor. Procesele-verbale ale şedințelor Biroului se trimit tuturor membrilor asociației. Dacă unul din membrii Biroului nu poate participa la sesiune, el are posibilitatea să mandateze un alt membru al instituției sale, un alt membru al Biroului sau îşi poate exprima opinia în scris. Preşedintele poate să consulte membrii Biroului prin corespondență sau prin orice altă posibilitate de comunicare.

Articolul 16

Biroul asigură executarea deciziilor Adunării Generale, pe baza delegării acordate de către aceasta. Biroul veghează asupra transpunerii în practică a punctelor de vedere exprimate şi a rezoluțiilor adoptate în cadrul Adunării Generale şi al Conferinței preşedinților şi poate lua, în această privință, orice decizie.

Articolul 17

Biroul aprobă situația anuală estimativă a veniturilor şi cheltuielilor sau orice altă modificare a bugetului. Biroul hotărăşte cu privire la toate problemele financiare anuale. Biroul stabileşte ordinea de zi a Adunărilor Generale şi selectează tema Congresului trianual.

Biroul deliberează, în mod valabil, numai în prezența a cel puțin jumătate din numărul membrilor săi. În caz de balotaj, votul preşedintelui este decisiv.

§ 2 : Preşedintele

Articolul 18

Preşedintele asociației aduce la îndeplinire deciziile Biroului şi asigură buna funcționare a asociației. El reprezintă asociația în raporturile în care aceasta este parte. Preşedintele are, în mod special, competența de a reprezenta asociația în fața instanțelor de judecată, ca apărător, precum şi ca reclamant, cu acordul Biroului. Preşedintele prezidează Adunarea Generală şi Biroul. Preşedintele este ordonator principal pentru cheltuielile efectuate de asociație. Preşedintele poate să delege secretarului general dreptul de semnătură pentru actele administrative curente, în special pentru cele care

presupun cheltuielile al căror cuantum nu depăşeşte o anumită sumă, stabilită prin actul de delegare. În lipsa preşedintelui, atribuţiile ce îi revin sunt exercitate de unul dintre vice-preşedinţi, în ordinea desemnării lor.

§ 3 : Secretariatul general

Articolul 19

Secretarul general al asociaţiei este ales de Adunarea Generală pentru un mandat de trei ani.

Articolul 20

Secretarul general asigură, sub controlul Preşedintelui şi al Biroului, administrarea curentă a asociaţiei. Secretarul general organizează, sub autoritatea preşedintelui, reuniunile Biroului şi ale Adunării Generale şi asigură secretariatul pentru fiecare dintre acestea. Secretarul general participă la reuniunile Biroului, cu vot deliberativ. Secretarul general este ordonator cu delegaţie din partea preşedintelui pentru efectuarea cheltuielilor necesare funcţionării asociaţie. În acest scop, secretarul general este împuternicit să efectueze demersurile necesare în vederea funcţionării contului curent bancar al asociaţiei.

Articolul 21

Secretariatul general îşi desfăşoară activitatea la sediul asociaţiei.

§ 4 : Trezorierul

Articolul 22

Trezorierul este ales de Adunarea Generală. Trezorierul ţine contabilitatea curentă a tuturor operaţiunilor financiare, pregăteşte bugetul trienal, dă socoteală pentru gestionarea banilor şi controlează exerciţiul bugetar.

Capitolul V
Dispoziții financiare

Articolul 23 :

Resursele financiare ale asociației se constituie din:

a) cotizațiile anuale ale membrilor fixate potrivit unui barem de împărțire a statelor în 3 grupe în funcție de capacitatea de contribuție;

b) contribuțiile excepționale al căror cuantum se apreciază în mod liber de către fiecare dintre instituțiile membre;

c) subvențiile, contribuțiile şi susținerile acordate în cadrul acțiunilor de cooperare de către statele şi organismele internaționale, în special de către Agenția Interguvernamentală a Francofoniei;

d) donațiile sau subvențiile care provin de la persoane particulare sau organizații publice sau private şi care sunt destinate realizării scopurilor asociației;

e) resursele care provin din publicații sau alte activități ale asociației.

Articolul 24

Cheltuielile de deplasare şi de cazare legate de funcționarea organismelor statutare sunt în sarcina instituțiilor membre. Cheltuielile pentru organizarea Adunării Generale, a Congresului tematic şi de editare a publicațiilor sunt în sarcina asociației, cu participarea instituțiilor membre ale țării gazdă, potrivit propunerilor prezentate în acest scop Biroului. Cheltuielile aferente organizării şi desfăşurării reuniunilor Biroului sunt asigurate de la bugetul asociației. La propunerea Biroului, asociația poate suporta şi cheltuielile destinate participanților.

Capitolul VI
Dispoziții generale şi tranzitorii

Articolul 25

Regulile bugetare şi contabile, baremurile de cotizații, modalitățile de operare a conturilor, procedurile de vot în organismele statutare, modalitățile de constituire şi funcționare a comitetelor de experți şi, în general, chestiunile care nu sunt tratate în acest statut, se stabilesc prin regulamentul de ordine interioară care se aprobă de către Adunarea Generală, la propunerea Biroului.

Articolul 26

Limba de lucru a asociației este limba franceză. Documentele realizate pe cheltuiala asociației sunt redactate în această limbă. Documentele pot fi traduse într-o altă limbă decât limba franceză, la cererea instituțiilor membre şi în limita resurselor bugetare ale asociației.

Articolul 27

Dizolvarea asociației poate fi adoptată de către adunarea generală extraordinară convocată în acest scop cu cel puțin 6 luni înainte. Decizia de dizolvare a asociației se adoptă de către Adunarea Generală cu votul a cel puțin 2/3 din numărul membrilor. În cazul dizolvării, bunurile asociației pot fi atribuite, dacă este cazul, la propunerea Biroului, unei organizații cu obiect de activitate de aceeaşi natură sau, în lipsa unei asemenea structuri, unei organizații filantropice care lucrează în favoarea dezvoltării.

Articolul 28

Prin derogare de la prevederile art.12 pct.1, primul buget de venituri şi cheltuieli pe trei ani va fi adoptat de Birou cu ocazia primei sale reuniuni. Prin derogare de la prevederile art.12 pct.3, programul asociației pentru primii trei ani va fi adoptat de Birou în cadrul primei sale reuniuni.

Paris, 16 mai 2001

STATUTS DE L'ASSOCIATION DES HAUTES JURIDICTIONS DE CASSATION DES PAYS AYANT EN PARTAGE L'USAGE DU FRANÇAIS (AHJUCAF)

Les représentants des Hautes Juridictions de Cassation des pays ayant en partage l'usage du français, réunis à Paris les 15 et 16 mai 2001,

Considérant la volonté commune d'œuvrer dans l'intérêt de la justice, élément essentiel de l'Etat de droit et de sa consolidation,

Considérant la similitude des principes généraux sur lesquels sont fondées les institutions judiciaires des pays démocratiques, dont la primauté du droit, le respect de la Constitution et l'attachement aux droits de l'homme,

Guidés par un commun désir de renforcer la solidarité et la coopération entre les Hautes juridictions de cassation francophones ayant en charge la régulation des décisions judiciaires,

Considérant le plan d'action francophone en faveur de la Justice, de l'Etat de droit, des droits de l'homme et du développement adopté au Caire le 1er novembre 1995,

Prenant acte de la résolution adoptée par les ministres francophones de la Justice réunis au Caire les 25 et 26 octobre 1999, à l'invitation de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie,

Décident la création d'une association régie par les présents statuts.

CHAPITRE I : DÉNOMINATION , SIÈGE ET DURÉE DE L'ASSOCIATION

ARTICLE 1 :

Il est créé, entre les institutions judiciaires adhérant aux présents statuts, une association dénommée "Association des Hautes Juridictions de Cassation des pays ayant en partage l'usage du français" (AHJUCAF).

On entend par Haute Juridiction de Cassation aux termes des présents statuts toute juridiction suprême de l'ordre judiciaire, quelle que soit sa dénomination, qui a compétence pour régler les litiges de droit civil, commercial, social ou pénal, et dont les décisions sont irrévocables.

ARTICLE 2 :

Le siège de l'association est fixé à Paris. Il peut être transféré dans tout autre Etat membre par décision de l'assemblée générale prise à la majorité des deux tiers des membres composant l'association. L'association est régie par la loi du lieu de son siège social.

ARTICLE 3 :

La durée de l'association est illimitée.

CHAPITRE II : OBJET ET MOYENS D'ACTION DE L'ASSOCIATION

ARTICLE 4 :

L'association a pour objet de :

- favoriser l'entraide, la solidarité, la coopération, les échanges d'idées et d'expériences entre les institutions judiciaires membres sur les questions relevant de leur compétence ou intéressant leur organisation et leur fonctionnement ;
- promouvoir le rôle des Hautes Juridictions dans la consolidation de l'Etat de droit, le renforcement de la sécurité juridique, la régulation des décisions judiciaires et l'harmonisation du droit au sein des Etats membres.

ARTICLE 5 :

Pour atteindre ses objectifs, l'association peut :

- organiser entre les institutions judiciaires membres une étroite coopération en matière de formation et d'assistance technique ; favoriser la communication, les échanges et les visites ; réaliser ou faire réaliser des études ;
- organiser des congrès thématiques qui favorisent le contact entre les membres des institutions et l'échange d'informations ;
- diffuser ou contribuer à diffuser en direction des institutions membres, notamment par un réseau de communication et un site Internet, des informations utiles sur l'organisation et le fonctionnement de chacune d'elles, ainsi que la jurisprudence de chacune de ces juridictions ;
- publier tous bulletins, revues ou documents conformes à son objet.

CHAPITRE III - COMPOSITION DE L'ASSOCIATION

ARTICLE 6 :

L'association est composée des juridictions mentionnées à l'article 1 alinéa 2. L'adhésion est faite par juridiction. Une seule adhésion est possible par Etat.

ARTICLE 7 :

Sont réputés membres fondateurs les institutions judiciaires constitutives dont les représentants ont signé les présents statuts.

D'autres institutions judiciaires répondant à la définition donnée à l'article 1 alinéa 2 peuvent être admises à faire partie de l'association par son assemblée générale. Entre deux assemblées générales, le bureau peut admettre des institutions non membres, en qualité d'observateurs.
Tout membre est tenu de s'acquitter de sa cotisation.

ARTICLE 8 :

Toute institution membre peut se retirer librement de l'association. Le retrait constaté par le bureau prend effet dès qu'il a été notifié officiellement à la présidence de l'association.
En outre le bureau peut suspendre une institution membre dans les conditions prévues par le règlement intérieur.

CHAPITRE IV- ORGANES ET ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION

ARTICLE 9 :

Les organes de l'association sont l'Assemblée générale, le Bureau, le Président, le Secrétariat général et le Trésorier.

Section I : L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

ARTICLE 10 :

L'assemblée générale est formée par les délégations des institutions membres, dont la composition est limitée à trois personnes au plus.
Seuls les membres à jour de leur cotisation ont voix délibérative à l'assemblée générale.

ARTICLE 11 :

L'assemblée générale se réunit tous les trois ans sur convocation du bureau dans le pays déterminé par l'assemblée générale précédente. Le bureau peut toutefois modifier le choix de l'assemblée générale, en cas de circonstances exceptionnelles.
Le congrès thématique se tient à la même époque que l'assemblée générale.
L'association peut se réunir en assemblée générale extraordinaire à la demande de la majorité absolue de ses membres.

ARTICLE 12 :

12.1 - L'assemblée générale examine le rapport moral du président et le rapport financier du trésorier. Elle approuve les comptes.
Elle fixe le montant des cotisations et adopte un budget prévisionnel triennal de recettes et dépenses. Elle décide de l'adhésion des nouveaux membres et prend acte des retraits de l'association.

Elle se prononce sur la présidence de l'association, attribuée au président de l'institution qui accueille la plus prochaine assemblée générale. Elle élit les membres du bureau de l'association pour les trois ans à venir.
Elle désigne en tant que de besoin le ou les comités d'experts nécessaires pour assurer la permanence de ses réflexions ou de ses actions.

12.2 - L'assemblée générale est seule compétente pour modifier les statuts. Elle adopte le règlement intérieur. Elle examine toute convention à conclure entre l'association et d'autres organismes internationaux ou d'autres associations.

12.3 - L'assemblée générale détermine le programme de l'association pour les trois années suivantes. Elle discute de l'ensemble des questions en relation avec ses buts et ses moyens, soumises par le bureau.
Elle discute de toutes autres questions proposées par au moins un quart des institutions membres au plus tard deux mois avant sa réunion.
Les rapports introductifs aux débats sont adressés au plus tard un mois avant l'assemblée générale.

ARTICLE 13 :

Les votes sont acquis à la majorité simple. Les délégations disposent d'une seule voix par juridiction. Le vote par procuration est admis, dans la limite d'une procuration par délégation.
Par exception, les modifications statutaires sont adoptées à la majorité des deux tiers des délégations membres adhérant à l'association.

SECTION 2 : LE BUREAU

§ 1 : RÉUNIONS DU BUREAU

ARTICLE 14 :

Le bureau comprend le président de l'association, cinq vice-présidents, le secrétaire général, le trésorier, et comme observateurs, un représentant de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie au titre de la coopération juridique et judiciaire, ainsi que tout représentant d'association à l'invitation du bureau . En tant que de besoin et à la diligence du président, le bureau peut être élargi à titre consultatif au secrétaire de chacun des comités d'experts mentionnés à l'article 12.1.
Le bureau est renouvelable à chaque assemblée générale. Sa composition reflète équitablement la composition géographique de l'assemblée générale. Sa présidence est effectivement assurée par le chef de l'institution membre à laquelle elle a été attribuée par l'assemblée générale. Le représentant d'une institution reste en fonction jusqu'à l'assemblée générale suivante, sauf s'il démissionne ou si son institution d'appartenance avise le secrétaire général de son remplacement.

ARTICLE 15 :

Le bureau se réunit, une fois l'an en session ordinaire sur convocation de son président. Il se réunit en session extraordinaires sur proposition du président ou de la majorité de ses membres. Les procès verbaux des séances sont envoyés à tous les membres de l'association.
Si l'un des membres du bureau ne peut assister à la réunion, il a la possibilité de donner mandat de le représenter à un membre de son institution, à un autre membre du bureau ou d'exprimer son opinion par écrit. Le président peut procéder à la consultation des membres du bureau par correspondance ou tout autre moyen de communication.
Le bureau tient normalement ses réunions au siège de l'association mais il peut également, à l'initiative du président ou de la majorité de ses membres, se réunir dans tout autre lieu du siège d'une institution membre de l'association.

ARTICLE 16 :

Le bureau assure l'exécution des décisions de l'assemblée générale dont il exerce les pouvoirs par délégation. Il veille à l'application des vœux émis et des résolutions prises par l'assemblée générale, et peut prendre, à cet égard, toute décision appropriée.

ARTICLE 17 :

Le bureau adopte l'état prévisionnel annuel des recettes et des dépenses et toute décision modificative du budget. Il arrête les comptes annuels.
Il fixe l'ordre du jour de l'assemblée générale et sélectionne le thème du congrès triennal.
Le bureau délibère valablement lorsque la moitié de ses membres est présente. En cas de vote et de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

§ 2 : LE PRÉSIDENT

ARTICLE 18 :

Le président de l'association est chargé d'exécuter les décisions du bureau et d'assurer le bon fonctionnement de l'association.
Il représente l'association dans tous les actes de la vie civile. Il a notamment qualité pour ester en justice comme défendeur au nom de l'association et comme demandeur avec l'autorisation du bureau.
Il préside l'assemblée générale et le bureau. Il ordonnance les dépenses et les recettes. Il peut toutefois déléguer sa signature au secrétaire général pour les actes d'administration courante, notamment pour les dépenses et les recettes n'excédant pas un montant défini dans la délégation.
Les vice-présidents, dans l'ordre de leur désignation, remplacent le président en tant que de besoin.

§ 3 : LE SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

ARTICLE 19 :

Le secrétaire général de l'association est élu par l'assemblée générale pour un mandat de trois ans.

ARTICLE 20 :

Le secrétaire général assure, sous le contrôle du président et du bureau, l'administration courante de l'association.
Il organise, sous l'autorité du président, les réunions du bureau, et de l'assemblée générale de l'association, et en assure le secrétariat.
Il assiste aux réunions du bureau avec voix délibérative. Il ordonnance, par délégation du président, les dépenses et les recettes de l'association et assure le recouvrement de ses produits. A cette fin, il est habilité à faire fonctionner le compte courant bancaire de l'association.

ARTICLE 21 :

Le secrétariat général est établi au siège social de l'association.

§ 4 : LE TRÉSORIER

ARTICLE 22 :

Le trésorier est élu par l'assemblée générale. Il tient une comptabilité régulière de toutes les opérations. Il prépare le budget prévisionnel triennal, rend compte de sa gestion à l'assemblée générale et contrôle l'exécution du budget.

CHAPITRE V - DISPOSITIONS FINANCIÈRES

ARTICLE 23 :

Les ressources de l'association sont :

a) - les cotisations annuelles des membres, fixées selon un barème qui répartit les Etats en trois groupes pour tenir compte de leur capacité contributive ;
b) - des contributions exceptionnelles dont le montant est déterminé librement par chaque membre ;
c) - les subventions, contributions et soutiens aux actions de coopération des Etats et organisations internationales, notamment de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie ;

d) - les dons ou subventions provenant de particuliers ou d'organismes publics ou privés pour la réalisation des buts de l'association ;
e) - les ressources provenant des publications ou autres activités de l'association.

ARTICLE 24 :

Les frais de déplacement et de séjour liés au fonctionnement des organes statutaires sont à la charge des institutions membres représentées. Les dépenses d'organisation d'une assemblée générale, du congrès thématique et des publications en résultant sont à la charge de l'association, avec la participation de l'institution membre du pays d'accueil. Il incombera au bureau de formuler des propositions à cette fin. Les dépenses résultant d'une réunion du bureau sont assurées par le budget de l'association. Sur proposition du bureau, l'association peut prendre en charge les frais relatifs à l'assurance personnelle des participants.

CHAPITRE VI - DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET TRANSITOIRES

ARTICLE 25 :

Les règles budgétaires et comptables, les barèmes de cotisations, les modalités de contrôle et de reddition des comptes, les modalités de vote dans les organes statutaires, les modalités de constitution et de fonctionnement des comités d'experts et plus généralement les questions non traitées dans les présents statuts sont précisées par un règlement intérieur proposé par le bureau à l'approbation de l'assemblée générale suivante.

ARTICLE 26 :

La langue de travail de l'association est le français. Les documents réalisés aux frais de l'association sont rédigés dans cette langue. Ils peuvent être traduits dans une autre langue à la demande d'institutions membres, dans la limite des moyens budgétaires de l'association.

ARTICLE 27 :

Une assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet par le bureau au moins six mois à l'avance dans le lieu qu'il détermine peut décider la dissolution de l'association.
La dissolution de l'association ne peut résulter que d'une décision de l'assemblée générale prise à la majorité des deux tiers des membres de l'association. Les avoirs de celle-ci, s'il en est, sont attribués sur proposition du bureau à une organisation œuvrant pour des buts de même nature ou, à défaut, à une organisation philanthropique œuvrant en faveur du développement.

ARTICLE 28 :

Par dérogation à l'article 12.1 des présents statuts, le premier budget prévisionnel triennal de recettes et de dépenses sera adopté par le bureau à l'occasion de sa première réunion.
Par dérogation à l'article 12.3 des présents statuts, le programme de l'association pour la première période triennale sera adopté par le bureau à l'occasion de sa première réunion.

Fait à Paris, le 16 mai 2001

Cour suprême d'Albanie

Violanda THEODORI
Chancelier

Cour suprême du Bénin

Saliou ABOUDOU
Président

Cour suprême de Cassation de Bulgarie

Ivan GRIGOROV
Président

Cour suprême du Burkina Faso

~~Antoine~~ Sambo KOMY
Président

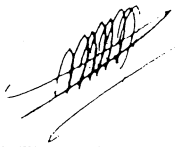
Cour suprême du Burundi

Adrien NYANKIYE
Président

Cour suprême du Cambodge

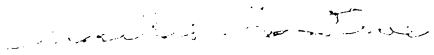
Phirun KONG
Juge conseiller

Cour suprême du Cameroun



Alexis DIPANDA MOUELLE
Premier Président

Cour suprême du Canada



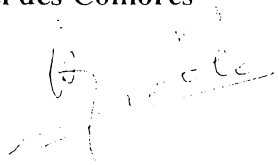
Charles GONTHIER
Juge

Tribunal suprême de Justice du Cap Vert



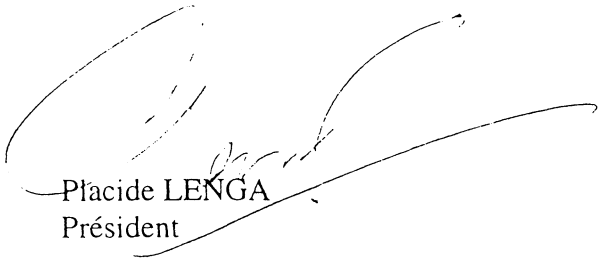
Oscar Alexandre SILVA GOMES
Président

Cour d'appel des Comores



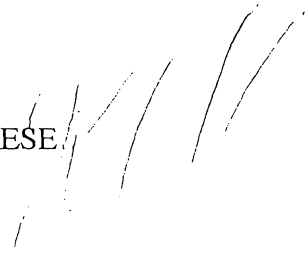
Nourddine ABODO
Premier Président

Cour suprême du Congo Brazzaville



Placide LENGA
Président

Cour suprême de Justice du Congo démocratique



Bruno MBIANGO KEKESE
Premier Président

Cour suprême de Côte d'Ivoire



Yao ASSOMA
Vice Président

Cour de cassation d'Egypte



Adel KOURA
Président

Cour de cassation de France

Guy CANIVET
Premier Président

Cour judiciaire du Gabon

Antoine NGUEMA ESSONO
Président

Cour suprême de Guinée

Alpha Ibrahima DIALLO
Procureur général

Cour suprême de Guinée Bissau

Emiliano NOSOLINI DOS REIS
Président

Cour suprême de Guinée Equatoriale

Silvestre SIALE BILEKA
Président

Cour de cassation d'Haïti

Alexandre BONIFACE
Commissaire du Gouvernement

Cour de cassation du Laos

Keth KIETTISACK
Vice Ministre de la Justice

Cour de cassation du Liban

Mounir HONEIN
Premier Président

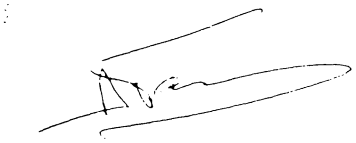
Cour suprême de Macédoine

Siméon GELEVSKI
Président

Cour suprême de Madagascar

Aimée RAKOTONIRINA
Premier Président

Cour de cassation du Sénégal



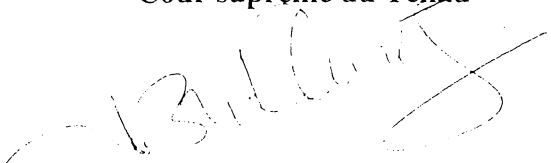
Andrésia VAZ
Premier Président

Tribunal fédéral de Suisse



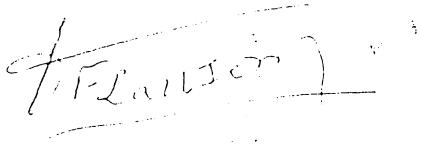
Bertrand REEB
Président

Cour suprême du Tchad



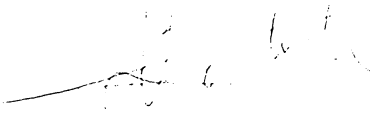
Ahmed BARTCHIRET
Président

Cour suprême du Togo



F.F.D. LAWSON
Président

Cour suprême du Vanuatu



Vincent LUNABEK
Président